

Multiculturalismo e identidad en la sociedad red: una perspectiva bibliotecológica

HUGO ALBERTO FIGUEROA ALCÁNTARA

1. INTRODUCCIÓN

Sin duda, una de las tendencias más visibles de la sociedad actual es la de la creciente globalización, que si bien tiene un fundamento económico, implica una interconexión a nivel mundial de prácticamente todas las actividades humanas: económicas, políticas, sociales, culturales, científicas, tecnológicas y de comunicación. Dentro de este contexto, las múltiples relaciones entre individuos y en el conjunto de la sociedad (creadas y recreadas en la interacción cotidiana de tales actividades) están caracterizadas por una complejidad e interconectividad cada vez mayor, reconfigurándose fundamentalmente las fronteras que sustentaron la modernidad establecida y generándose nuevos códigos, símbolos y significados, así como inéditas representaciones, prácticas y vínculos sociales y culturales¹.

Este fenómeno tan complejo y universal ha estado íntimamente vinculado con el nacimiento, desarrollo e impresionante impacto de un medio tecnológico y de comunicación que con el paso del tiempo y a escala planetaria se ha transformado en el tejido social fundamental de

1 Alberto Melucci, *Vivencia y convivencia: teoría social para una era de la información*. Madrid: Trotta, 2001. p. 46-51.

nuestras vidas: Internet. Sobre todo por su capacidad para distribuir el poder de la información por todos los espacios de la actividad humana, Internet se ha convertido en la base tecnológica y de comunicación del modelo de organización que caracteriza a la sociedad actual: la red.²

Tales aspectos, en combinación, conforman el sustento de un nuevo modelo social, cultural y científico: la sociedad red³, la cultura de las redes⁴ y la ciencia de las redes⁵, entre otras dimensiones.

En tal universo complejo, simbolizado de múltiples maneras por la interrelación y organización a través de redes, las expresiones multiculturales y de identidad adquieren nuevos significados, sentidos y trascendencia, que desafían los modelos socio-culturales y económico-políticos dominantes y que buscan una mayor actuación e intervención de la gente sobre su vida, entornos y cotidianidad.⁶

Así, cobran gran ímpetu en los tiempos actuales, sobre todo en el marco de la conformación de la sociedad red, las propuestas sociales y culturales basadas en la identidad,⁷ así como en la diferencia⁸ y sus

2 Castells, Manuel. *La galaxia Internet: reflexiones sobre Internet: empresa y sociedad*. Barcelona: Areté, 2001. p. 15.

3 Castells, Manuel. *La sociedad red*. México: Siglo XXI, 1999. 590 p.; Cebrián, Juan Luis. *La red*. Madrid: Santillana: Suma de Letras, 2000. 282 p.

4 Joyce, Michael. *Othermindedness: the emergence of network culture*. Ann Arbor: The University of Michigan Press, 2001. 252 p.; Taylor, Mark C. *The moment of complexity: emerging network culture*. Chicago: The University of Chicago Press, 2001. 340 p.; Kerckhove, Derrick. *Inteligencias en conexión*. Barcelona: Gedisa, 1999. 253. p.; Lévy, Pierre. *L'intelligence collective: pour une anthropologie du cyberspace*. Paris: La Découverte, 1997. 245 p.

5 Barabási, Albert-Lászlo. *Linked: the new science of networks*. Cambridge: Perseus, 2002. 280 p.; Buchanan, Mark. *Nexus*. New York: W.W. Norton, 2002. 235 p.; Watts, Duncan J. *Six degree: the science of a connected age*. New York: W.W. Norton, 2003. 368 p.; Strogatz, Steven. *Sync: the emerging science of spontaneous order*. New York: Hyperion, 2003. 338 p.

6 Castells, Manuel. *El poder de la identidad*. México: Siglo XXI, 1999. p. 23-24

7 Dianas Rubio, Juan Antonio. *Identidad y ética: la constitución ética de "sí mismo" en la filosofía de Paul Ricoeur*. Cádiz, España: el Autor, 2003. 442 p. Tesis Doctoral presentada en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Cádiz. Versión en formato PDF, obtenida a través de Dissertation Abstracts (UMI).

8 Mílovic, Miroslav. *Comunidad de la diferencia*. Granada: Universidad de Granada, 2004. 143 p.

efectos en una de las tendencias más significativas de hoy día: la emergencia y consolidación de sociedades multiculturales e interculturales.⁹

En la construcción de estos novedosos modelos identitarios y multiculturales dentro de la sociedad red, los ciclos sociales de la información y del conocimiento —y las instituciones vinculadas con dichos procesos, tales como las bibliotecas, los archivos, los museos, entre otras— juegan un papel vital al respecto.

Bajo este panorama es que se considera relevante, desde una perspectiva bibliotecológica, el análisis de los fenómenos de multiculturalismo e identidad en el marco de la sociedad red y la función que los bibliotecólogos y las bibliotecas pueden desempeñar en la consolidación de entornos sociales multiculturales, así como en la construcción de identidades.

Para tal fin, el trabajo se divide en tres partes. La primera parte aborda la relación entre Internet y la sociedad red. En la segunda se analizan las características de fenómenos tan complejos como el multiculturalismo e identidad y su vinculación con la acción colectiva y los nuevos movimientos sociales en el entorno de la sociedad red. La tercera parte está dedicada a la reflexión sobre la importancia crucial que las bibliotecas y los bibliotecarios juegan en el contexto del multiculturalismo y la identidad en la sociedad red, así como la profunda responsabilidad y compromiso sociales, como profesionales de la información, para confluir en la construcción de sistemas sociales más democráticos, plurales, tolerantes, flexibles y multiculturales, tal como las corrientes históricas mundiales, heterodoxas y críticas¹⁰ demandan cada vez con mayor insistencia y urgencia,¹¹ tanto a nivel general como en el campo de la Bibliotecología.¹²

9 *Identidad y ciudadanía: un reto a la educación intercultural* (Margarita Bartolomé Pina, coordinadora). Madrid: Narcea, 2002. 195 p.

10 Aguirre Rojas, Carlos Antonio. *Antimanual del mal historiador, o, ¿Cómo hacer hoy una buena historia crítica?* México: Contrahistorias, La otra mirada de Clío, 2004. 141 p.

11 Wolton, Dominique. *La otra mundialización: los desafíos de la cohabitación cultural global*. Barcelona: Gedisa, 2004. 194 p.

12 Toni Samek. "Internet and intention: an infrastructure for progressive librarianship". En *IJIE: International Journal of Information Ethics*. Vol. 2 (11/2004). Revista en línea disponible en:

http://container.zkm.de/ijie/ijie/no002/ijie_002_23_samek.pdf. Fecha de consulta: 27 de septiembre de 2006.

2. INTERNET, EXPRESIÓN PARADIGMÁTICA DE LA SOCIEDAD RED

En esta etapa de transición de la sociedad industrial a la sociedad red (también denominada sociedad del conocimiento o sociedad de la información, o bien, caracterizada por algunos de sus rasgos esenciales mediante conceptos como sistema mundo, reflexividad y construcción de códigos simbólicos)¹³ Internet, como medio tecnológico y de comunicación, es el emblema fundamental de una serie de cambios vertiginosos en esta era, simbolizada por el poder y valor estratégico de la información, de tal manera que también podemos denominar a la sociedad red como era de la información. Internet se ha convertido ya en parte crucial del tejido social de nuestras vidas y ha implicado cambios profundos en nuestros estilos de trabajar, aprender, convivir, informarnos y relacionarnos. Internet configura un nuevo espacio/tiempo social que caracteriza a la era de la información: redes, conectividad, comunicación de muchos a muchos, complejidad y velocidad cada vez mayor de los flujos de información.¹⁴ Transitamos, en esencia, de una sociedad industrial basada en la producción de bienes materiales a una sociedad fundamentada en la producción de bienes de información. Los rasgos primordiales que se identifican en esta transformación son el decremento de la producción material y el aumento de la producción de información y signos culturales.¹⁵

Existen varios elementos que explican la profunda trascendencia de Internet en todas las facetas de actividad humana y por consecuencia su impacto tan fundamental en la configuración de la sociedad

13 Tejerina, Benjamín. *Multiculturalismo, movilización social y procesos de construcción de la identidad en el contexto de la globalización*. 2004. Documento PDF disponible en:

<http://www.ces.fe.uc.pt/publicacoes/oficina/187/187.pdf>. Fecha de consulta: 27 de septiembre de 2006.

14 Castells, Manuel. *La galaxia Internet: reflexiones sobre Internet: empresa y sociedad*. Barcelona: Areté, 2001. p. 15-17.

15 Melucci, Alberto. *Nomads of the present: social movements and individual needs in contemporary society*. Philadelphia, Penn.: Temple University Press, 1989. p. 45

red, por ejemplo, la utilización de tecnologías de carácter público, su estructura descentralizada y la cultura libertaria que desde sus inicios caracterizó a este medio. Internet es, sobre todo, un nuevo medio de comunicación eminentemente horizontal, que posibilita enormemente el intercambio de ideas entre personas que conforman diferentes tipos de comunidades y redes sociales. A través de Internet, identificamos el surgimiento de un nuevo espacio social de alcance global, en el que conviven millones de personas de contextos sociales, culturales, políticos, económicos, etcétera, muy heterogéneos. Se trata de una nueva esfera de intercambio social que afecta de manera directa o indirecta a un porcentaje cada vez mayor de la población mundial y que está provocando la aparición de nuevas formas de sociabilidad, basadas en modelos de red.¹⁶

Entender estos modelos de organización, sistemas de intercambio de información, símbolos culturales, valores y creencias, basados en modelos de red, y dentro de este contexto, el papel cada vez más protagónico que juegan los movimientos multiculturales y de identidad, puede aportarnos datos interesantes acerca de las tensiones y los conflictos generales a los que desde nuestro quehacer bibliotecológico hemos de afrontar y trabajar creativamente cada vez con mayor frecuencia.

3. MULTICULTURALISMO E IDENTIDAD EN LA SOCIEDAD RED

Dentro de este universo social complejo e interconectado, característico de la era de la información, una de las dimensiones más interesantes es la relativa a la construcción de la identidad. En el ámbito de la sociedad red, conformada en gran medida por el fenómeno Internet, la identidad pasa a ser el resultado de un proceso reflexivo de construcción por parte de los actores sociales. Los individuos, interconectados de múltiples maneras en red y pertenecientes a varias redes comunitarias —entre ellas las generadas por su afinidad social, cultural, étnica, lingüística, etcétera, es decir por características multiculturales— tienen ante sí un enorme

16 Contreras, Pau. *Me llamo Kobfam: identidad hacker, una aproximación antropológica*. Barcelona: Gedisa, 2003. p. 26-27.

número de opciones y toman decisiones conscientes acerca de lo que son, las comunidades y grupos con los que se sienten identificados y lo que pretenden llegar a ser. Este proceso de construcción de la identidad tiene un carácter marcadamente social, colectivo, reflexivo, simbólico y se encuentra estrechamente vinculado con un concepto clave en el contexto de la era de la información o sociedad red: la acción colectiva.¹⁷

De acuerdo con esta perspectiva, en el escenario de la sociedad red, el modelo de acción colectiva, vinculado estrechamente con los nuevos movimientos sociales, tales como los movimientos multiculturales, ecologistas, de género, o los movimientos alternativos, identificados bajo el nombre genérico de *otro mundo es posible*, entre otros, se basan en la construcción consciente e interconectada de la identidad para representar la acción colectiva.

Estos nuevos movimientos sociales —dentro de los cuales se enmarcan los movimientos multiculturales contemporáneos— que trabajan y se desarrollan en estructuras de redes, constituyen, al interior de la sociedad red, verdaderos laboratorios de cultura y son generadores de códigos culturales alternativos a los dominantes, desafíos simbólicos a los límites del poder que intentan dar soluciones al problema y papel del individuo y las comunidades en la sociedad global.

Desde una perspectiva multicultural, en la sociedad contemporánea, hay una continua exploración de nuevas identidades, significados, signos y símbolos, al mismo tiempo que se refutan los modelos convencionales impuestos desde arriba, tales como el de Estado-Nación monolítico, que ha configurado la etapa moderna del devenir humano. Se intenta, así, construir un mundo alternativo desde abajo, donde predominen las relaciones horizontales directas entre los interesados, de muchos a muchos, en el aquí y ahora, donde los factores multiculturales jueguen un papel de vital importancia. Los nuevos movimientos se involucran sobre todo en aspectos que afectan al sistema de producción cultural (valores, identidad, multiculturalismo) porque ésta es el área de mayor conflicto en una sociedad basada en

17 Melucci, Alberto. *Vivencia y convivencia: teoría social para una era de la información*. Madrid: Trotta, 2001. p. 166-173

la información. En su cotidiano enfrentamiento con el sistema, que controla los recursos, así como su producción, distribución e intercambio, los nuevos movimientos sociales, entre ellos los movimientos multiculturales se presentan como creadores de códigos culturales alternativos a los dominantes.¹⁸

Sin duda, una cualidad notable de los nuevos movimientos sociales y de la conformación de la sociedad red, y las redes de la sociedad,¹⁹ es su carácter de global/local, que asocian intereses específicos de áreas localizadas, a movimientos que a la vez se entrelazan con objetivos y utopías a escala planetaria, que implican amplias zonas geográficas y diferentes culturas y sociedades y, por ende, un entorno primordialmente multicultural, enmarcado en nuevas dimensiones del tiempo y espacio sociales. Así, adquiere cada vez mayor sentido el concepto de *glocalización*, que alude al hecho de que en lo sucesivo lo global es inseparable de lo local, tal como lo ha mostrado Castells,²⁰ al analizar las múltiples interconexiones entre lo global y lo local, y la influencia mutua de lo local en lo global. Una consigna muy frecuente en multitud de nuevos movimientos sociales es, por ejemplo: *Pensar globalmente y actuar localmente*.²¹ Indudablemente, cada vez más, el poder funciona y se expresa de múltiples maneras a través de redes globales pero la gente tiene sus vivencias y construye sus valores, sus

18 Melucci, Alberto. *Nomads of the present: social movements and individual needs in contemporary society*. Philadelphia, Penn.: Temple University Press, 1989. p. 29-29.

19 Mires, Fernando. "Comunicación: entre la globalización y la glocalización: la sociedad de redes (o las redes de la sociedad)". En *Chasqui: Revista Latinoamericana de Comunicación*. No. 67 (septiembre de 1999). Revista en línea disponible en:

<http://www.comunica.org/chasqui/mires67.htm>. Fecha de consulta: 27 de septiembre de 2006.

20 Castells, Manuel. *La sociedad red*. México: Siglo XXI, 1999. 590 p.; Castells, Manuel. *El poder de la identidad*. México: Siglo XXI, 1999. 495 p.; Castells, Manuel. *Fin de milenio*. México: Siglo XXI, 1999. 446 p.

21 Dueñas Guzmán, Maximiliano. *Globalización y comunicación alternativa*. 2004. Disponible en:

<http://www.comminit.com/la/pensamientoestrategico/lasth/lasld-806.html>.

Fecha de consulta: 27 de septiembre de 2006.

trincheras de resistencia y alternativas, en comunidades y sociedades locales. El gran problema que se plantea es cómo, desde lo local, se puede modificar lo global. La conexión global-local es la nueva forma de movilización social en nuestra sociedad.

De acuerdo con lo anterior, un fenómeno muy evidente es que los nuevos movimientos sociales están constituidos por redes. Pero no son redes rígidas y estáticas, sino más bien dinámicas, definidas por las relaciones mismas que las conforman y no tanto por los elementos que conectan, generándose vínculos relativamente estables y perdurables. En estas redes los nodos son, por supuesto, personas y grupos, pero también el equipo tecnológico, los instrumentos y, muy importante, la información y recursos que fluyen a través de las redes. Desde esta perspectiva, las redes son un elemento inherente, inseparable y trascendental de los nuevos movimientos sociales.

En tal contexto, un concepto de gran importancia es el de *redes comunitarias*, dentro de las cuales las redes multiculturales tienen una presencia y acción cada vez más significativas, que responden a nuevas formas de asociación, identidad y acción colectivas de la era de la información y de la interconectividad. Se trata de un término genérico, bajo el cual se definen las diferentes formas y prácticas que a través del uso de Internet, configuran el tejido social, cultural, económico y político, de las sociedades contemporáneas.

Así, estos nuevos movimientos sociales, expresados en redes comunitarias, pueden concebirse como formas de acción colectiva, basadas en la solidaridad, comprometidos en un conflicto y cuyas acciones intentan construir modelos alternativos de organización, ayuda mutua, comunicación e información.²²

Dentro de esta dinámica social, un elemento crucial que explica por qué se generan estas acciones colectivas —como por ejemplo los movimientos multiculturales contemporáneos— es el de *identidad colectiva*.

El concepto de *identidad colectiva* permite explicar los mecanismos que motivan a las personas para participar en grupos de movimientos

22 Melucci, Alberto. *Nomads of the present: social movements and individual needs in contemporary society*. Philadelphia, Penn.: Temple University Press, 1989. p. 28.

sociales. La identidad colectiva es un proceso de naturaleza social y psicológica, que vincula a los individuos con un grupo a través de una serie de interacciones que tienen como eje primordial la actividad del movimiento social. La identidad colectiva genera fuertes vínculos entre los individuos y el grupo, de tal modo que los individuos participantes tienen diversos intereses en común.²³ Sin duda, en tal entorno, un aspecto fundamental del ser humano, y que lo diferencia plenamente de otras especies, es su eterna lucha por el reconocimiento,²⁴ pieza clave en la comprensión de los movimientos multiculturales actuales.

Ahora bien, si los nuevos movimientos sociales ofrecen alternativas a los sistemas sociales predominantes, por motivos primordialmente simbólicos y culturales, resulta muy pertinente, de acuerdo con Melucci, la noción de *áreas de movimiento*,²⁵ ya que es ahí donde se construyen los procesos que configuran una identidad colectiva. Estas áreas están estructuradas en redes, compuestas a su vez por una multiplicidad de grupos dispersos pero que están conectados a través de intercambios sociales, entrelazados en la vida cotidiana y extienden su acción por medio de modelos alternativos, como especie de laboratorios culturales, esencialmente abiertos y experimentales.²⁶

En esas áreas o redes es donde se estructura la identidad colectiva, donde se forjan los vínculos para la acción, a través de las diversas actividades que los grupos de individuos realizan para experimentar y practicar nuevos modelos culturales, novedosas formas de relación

23 Ayers, Michael D. *CollectiveIdentity.org: collective identity in online and offline feminist activist groups*. Thesis, Masters of Science in Sociology, Faculty of Virginia Polytechnic Institute and State University, 2001. p. 2. Documento PDF disponible en:

http://scholar.lib.vt.edu/theses/available/etd-06112001-151759/unrestricted/thesis_final.pdf. Fecha de consulta: 27 de noviembre de 2006.

24 Honneth, Axel. *La lucha por el reconocimiento: por una gramática moral de los conflictos sociales*. Barcelona: Crítica: Grijalbo Mondadori, c1997. 230 p.

25 Melucci, Alberto. *Challenging codes: collective action in the information age*. Cambridge, Mass.: Cambridge University Press, 1996.

26 Melucci, Alberto. *Nomads of the present: social movements and individual needs in contemporary society*. Philadelphia, Penn.: Temple University Press, 1989. p. 60.

que les proporcionan perspectivas alternativas para comprender y transformar el mundo, por lo menos en sus alcances factibles. Esto implica una novedad en las formas de organización de los movimientos contemporáneos, su carácter *auto-referencial*, en cuanto que no tienen un fin exclusivamente instrumental, dirigido a la obtención de objetivos, sino que son un fin en sí mismos: *dado que la acción colectiva está centrada sobre códigos culturales, la forma del movimiento es en sí misma un mensaje, un desafío simbólico a los códigos dominantes.*²⁷

De acuerdo con lo anterior, los principales rasgos de estos modelos experimentales de acción e identidad colectiva implican un conjunto esencial de valores e intereses comunes; un paquete de marcadores de fronteras que distinguen al grupo o movimiento social del resto de la sociedad; un proceso reflexionado de toma de conciencia, expresado en el nivel de cohesión que el grupo tiene como resultado de sus experiencias, valores y oportunidades compartidos; negociaciones permanentes entre los integrantes de esas áreas de movimiento, así como interacciones entre la esfera privada y la pública; permite la pertenencia a varios grupos; la militancia es sólo a tiempo parcial y a corto plazo; requiere como condición para la participación el compromiso personal y la solidaridad afectiva.²⁸

Así, la identidad colectiva como proceso puede también entenderse como la red de relaciones activas entre los actores que interactúan, se comunican, influyen recíprocamente, negocian y deciden. Las estructuras de organización, los canales comunicativos y las tecnologías de comunicación, forman parte sustancial e inseparable de tal red de relaciones.

En tal entorno, la irrupción de Internet como nuevo escenario de relación e interacción social es la base, en gran medida, de la emergencia

27 Melucci, Alberto. "The symbolic challenge of contemporary movements". En *Social Research*, Vol. 52, no. 4 (1985), p. 801.

28 Melucci, Alberto (1994). "¿Qué hay de nuevo en los nuevos movimientos sociales?", en *Los nuevos movimientos sociales: de la ideología a la identidad* (Eds. Enrique Laraña Hank Johnston y Joseph Gusfield), p. 119-149. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas.

de nuevos actores colectivos, movimientos sociales, repertorios de acción colectiva y generación de identidades colectivas que construyen un escenario inédito, cuya condición de posibilidad se encuentra en lo que conocemos como *sociedad red*. Esta dinámica convierte Internet en un laboratorio de experimentación cultural, social y política de primer orden y perfila y adelanta parte de lo que puede llegar a ser el modelo prevaleciente en el futuro cercano. En esta emergencia de nuevos actores sociales en la cual algunos movimientos sociales se están transformando, el funcionamiento en red y el uso intensivo de Internet es uno de los rasgos más distintivos. Muchos de ellos se auto-denominan redes e incluso constituyen redes de movimientos.²⁹

En este sentido, un aspecto vital que merece destacarse es que el tejido comunicativo, representado por Internet, crea tejido social, y favorece nuevas alternativas de recursos y acciones para los movimientos sociales, entre ellos los movimientos multiculturales. Los flujos comunicativos facilitados a través de Internet, configuran nuevas dinámicas organizativas y propician el surgimiento de redes sociales, con atributos peculiares de acción e identidad colectiva, que les dan singularidad a sus reivindicaciones, a la vez que les permite entrelazarse, en estructura de red, a otros movimientos y causas.

De acuerdo con las características explicadas previamente, a continuación se analizan y proponen una serie de acciones que desde una perspectiva bibliotecológica se pueden llevar a cabo para promover diversas facetas de la identidad colectiva y el multiculturalismo, aprovechando las facilidades que brinda Internet y los modelos de organización, comunicación e información social basados en redes, característicos de nuestras vivencias y convivencias, propias de nuestro tránsito a una sociedad red.

29 Un libro excelente al respecto es: Marí Sáez, Víctor (Coordinador). *La Red es de todos: cuando los movimientos sociales se apropian de la red*. Madrid: Editorial Popular, 2004. 277 p.

4. ACCIONES DEL BIBLIOTECÓLOGO PARA PROMOVER LA IDENTIDAD COLECTIVA Y EL MULTICULTURALISMO EN EL MARCO DE LA SOCIEDAD RED

Las bibliotecas, al ser elementos imprescindibles de los ciclos sociales de la información y del conocimiento, y al ser parte integral de los procesos educativos, sociales, culturales, entre otros, debe responder cabalmente a los nuevos signos de los tiempos y dar la pauta para promover los cambios positivos, por ejemplo para coadyuvar en la edificación de sociedades multiculturales.³⁰

Desde tal perspectiva, una pregunta crucial es: ¿Qué debemos hacer como actores sociales para que nuestras acciones bibliotecarias influyan en la conformación de una sociedad más plural y multicultural?

Justamente, un punto de partida absolutamente crucial y determinante en esta perspectiva bibliotecológica es que nosotros, como bibliotecólogos, asumamos plenamente nuestra responsabilidad como actores sociales y hagamos trabajo comunitario y en beneficio de redes y movimientos sociales, bien entendido, propositivo y positivo, que coadyuve en la construcción de un mundo mejor, más tolerante, justo y multicultural, estableciendo una serie de acciones que posibiliten el bien común, por lo menos en nuestro radio de alcance, pero si estas acciones se interconectan con otras similares, ganaremos mucho en cuanto a impacto local/global.

No hay que olvidar también que, dentro del universo social de la información, las actividades profesionales que realizamos para *localizar, analizar e interpretar la información nos colocan en una posición privilegiada con respecto a otros, desde aquellos que no cuentan con los medios necesarios para tener acceso a la información, hasta quienes sí los poseen, pero carecen de elementos para*

30 Ríos Valderrama, Sandra. "This trend called diversity". En *Library Trends*. No. 49 (Summer 2000). p. 203-211; También: Roobin, Alice. "We the people: one nation, a multicultural society". En *Library Trends*. No. 49 (Summer 2000). p. 8-10.

*analizar y comprender los contenidos.*³¹ Por tal motivo, a partir de nuestra posición, tenemos la posibilidad de emprender acciones que favorezcan los procesos de construcción de identidad y de movimientos sociales tales como el multiculturalismo, a favor de una sociedad más abierta, plural y democrática.³²

A partir de estas premisas, vale la pena destacar y analizar los siguientes rubros, que ejemplifican el tipo de acciones que el bibliotecólogo puede emprender para promover el multiculturalismo en un entorno de redes sociales, con apoyo de Internet.

Ante todo, para lograr resultados positivos, los bibliotecólogos debemos desarrollar una sensibilidad eminentemente social y comprometernos a servir a nuestras comunidades multiculturales. Sin esa visión y ese compromiso no lograremos acciones políticas, sociales y culturales trascendentes, las diversas comunidades no se sentirán consideradas, no se fijarán metas y, finalmente, no se invertirán recursos para desarrollar colecciones y servicios adecuados a entornos multiculturales.³³

Otro aspecto crucial es el conocimiento profundo de la naturaleza y peculiaridades de la comunidad, qué grupos están representados en la comunidad y en qué cantidad. Datos demográficos disponibles a través de la Web y otros recursos de información, pero también información obtenida a través de cuestionarios y otros instrumentos aplicados en bibliotecas, son de indudable utilidad. Esto resulta vital para poder conocer las características de la comunidad con más detalle, así como sus necesidades de información, y de esta manera poder planear mejor las colecciones y servicios.³⁴

31 Figueroa Alcántara, Hugo Alberto y Samira García Durán. "Vivencia y convivencia en el universo editorial y de la información". En Figueroa Alcántara, Hugo Alberto y César Augusto Ramírez Velázquez (Coordinadores). *Recursos bibliográficos y de información*. México: UNAM, Facultad de Filosofía y Letras, Dirección General de Asuntos del Personal Académico, 2006. p. 131.

32 *Ibid.*

33 Larsen, Jens Ingemann, Deborah L. Jacobs y Ton van Vlimmeren. *Multiculturalidad en la biblioteca: cómo pueden servir las bibliotecas públicas a las poblaciones multiculturales*. Barcelona: Fundación Bertelsmann, 2004. p. 12

34 *Op cit*, p. 15-16

También es muy importante destacar las funciones que pueden realizar las bibliotecas en una sociedad multicultural. Un ambiente bibliotecario favorable a la conformación de redes sociales multiculturales consolidadas debe propiciar que: grupos de culturas distintas disfruten de su legado cultural en su propio idioma, a través de textos, grabaciones sonoras, videos, dvd, etcétera; los integrantes de esas comunidades sepan lo que está ocurriendo en sus países natales gracias a libros, periódicos, revistas, Internet y otros recursos de información; los integrantes de esos grupos aprendan y practiquen la lengua materna de sus padres, el idioma predominante del país o región en que se vive y otros idiomas de interés cultural, disponiendo en las bibliotecas de mediatecas idóneas para la práctica de diversos idiomas; los recién llegados encuentren su lugar en la sociedad, ofreciéndoles información sobre la comunidad, guiándoles y ayudándoles a acceder a los recursos y servicios que necesitan; la propia biblioteca sea escenario de festivales, exposiciones, ciclos de cine, etcétera, de carácter multicultural, para conocerse mejor entre todos, comprender las diferencias y generar un ambiente más plural y tolerante.³⁵

Con base en tales elementos de carácter general, resultan de gran interés los siguientes ejemplos de tareas para promover la multiculturalidad, apoyadas en Internet y en un modelo de redes e interconectividad, donde el bibliotecólogo y las bibliotecas juegan o pueden jugar un papel muy importante.

Un trabajo a través de la Web muy interesante es el desarrollado por la Toronto Public Library, a través de su portal *NewsConnect*,³⁶ que permite acceder a un gran número de periódicos de todas partes del mundo y en muy diversos idiomas, así como su portal *Multicultural Connections*,³⁷ donde ofrece una gama muy amplia de servicios y

35 Larsen, Jens Ingemann, Deborah L. Jacobs y Ton van Vlimmeren. *Multiculturalidad en la biblioteca: cómo pueden servir las bibliotecas públicas a las poblaciones multiculturales*. Barcelona: Fundación Bertelsmann, 2004. p. 16-17.

36 Toronto Public Library. *NewsConnect*. 2006. Disponible en: <http://newsconnect.tpl.toronto.on.ca/>. Fecha de consulta: 27 de septiembre de 2006.

37 Toronto Public Library. *Multicultural Connections*. 2006. Disponible en: http://www.torontopubliclibrary.ca/mul_index.jsp. Fecha de consulta: 27 de septiembre de 2006.

recursos multiculturales, íntimamente vinculados con las necesidades reales de las diversas comunidades multiculturales, por ejemplo: información general en quince idiomas diferentes, dirigida a los que recién han llegado a Canadá, con el propósito de resaltar el gran valor que tiene la biblioteca en el entorno multicultural; disponibilidad de intérpretes en diferentes idiomas, a través de teléfonos ubicados en las bibliotecas; cómo leer sitios de Internet en distintos alfabetos; así como amplios recursos de información sobre servicios dirigidos a las comunidades, tales como aspectos relativos a ciudadanía, inmigración, facilidades para el aprendizaje del inglés, ayuda legal y médica, etcétera.

En tal sentido, si una de las funciones vitales de las bibliotecas en un contexto multicultural es que las distintas comunidades sepan lo que está ocurriendo en sus países o regiones de origen gracias a libros, periódicos, revistas, etcétera, y el acceso mismo de esos materiales, o de otro tipo de recursos de información a través de Internet, por una parte, y por la otra, es de gran relevancia dotar de servicios, ayuda, información, educación, apoyo legal, médico, entre otros, que a través de las bibliotecas y otras entidades u organizaciones comunitarias se puede obtener en los lugares a los que se ha emigrado, resulta perentorio que las bibliotecas realicen acciones inmediatas para ofrecer a través de sus portales, sitios Web y otro tipo de medios, este tipo de alternativas a sus comunidades multiculturales circundantes. Para ello es de capital importancia que los bibliotecólogos estén atentos a las innovaciones tecnológicas y convergencia de medios que a nivel global se perciben y que pueden derivar en un beneficio local de gran aliento. También es crucial que identifiquen, sistematicen, interpreten y difundan las propuestas y proyectos expresados en la Web, relacionados con aspectos de identidad colectiva y multiculturalismo.

Un ejemplo muy ilustrativo al respecto, y que podrían aprovechar plenamente las bibliotecas a muy bajo costo o incluso sin cargo para la biblioteca si convencen a algunos de sus usuarios para que donen *suscripciones virtuales*, lo representa *PressDisplay*³⁸, un servicio

38 *PressDisplay. Read newspapers here: 200 newspapers from 55 countries.* 2006. Disponible en:
<http://www.pressdisplay.com/pressdisplay/viewer.aspx>. Fecha de consulta: 27 de septiembre de 2006.

en línea muy interesante que ofrece acceso a más de los 200 diarios de mayor prestigio provenientes de 55 países, en su alfabeto, idioma, formato, diseño y paginación originales, con sistemas de navegación, marcado, despliegue y lectura muy intuitivos y cómodos e incluso con la posibilidad de descargarse a la computadora y leerse *offline* en la casa o en el camino. Así como éste, existen varios servicios de esta naturaleza, que pueden perfectamente abrir el abanico de opciones ofrecidas a comunidades multiculturales desde la biblioteca.

Otro caso de gran relevancia, emanado de las propias comunidades, pero donde los bibliotecólogos y las bibliotecas pueden jugar un papel trascendente en la identificación, organización, difusión, promoción y ejemplificación como modelos de proyectos en la Web que interconectan a grupos de personas que pueden estar separadas geográficamente pero que los unen multitud de vínculos culturales e identitarios, se encuentra representado por la emergencia y cada vez mayor impacto de sitios Web dedicados a comunidades y pueblos específicos, que ha permitido establecer fuertes lazos de contacto, ayuda, gestión, solidaridad, entre familias que se quedan en los lugares de origen e integrantes que por diversos motivos (trabajo, estudio, etcétera) deben pasar largas temporadas en otros países, en nuestro caso, como destino predominante, diversas regiones de Estados Unidos. Algunos ejemplos admirables, que bien pueden servir de modelos para que otras comunidades emprendan sus propios proyectos son los portales o sitios Web de *San Martín de Bolaños (Jalisco)*,³⁹ y *Tlaltenango (Zacatecas)*,⁴⁰ respecto a otros países, son ejemplos excelentes *Patria grande (argentinos en España)*⁴¹ y *Redota: uruguayos en el exterior*.⁴²

39 *San Martín de Bolaños: tierra de costumbre y tradición*. 2006. Disponible en: <http://www.sanmartinjalisco.com/sanmartin.htm>. Fecha de consulta: 27 de septiembre de 2006.

40 *Tlaltenango.com: Zacatecas*, México. 2006. Disponible en: <http://www.tlaltenango.com/>. Fecha de consulta: 27 de septiembre de 2006.

41 *Patria grande: argentinos en España*. 2006. Disponible en: <http://www.patriamadre.com/content/1.asp>. Fecha de consulta: 27 de septiembre de 2006.

42 *Redota: uruguayos en el exterior*. 2006. Disponible en: <http://www.redota.com/>. Fecha de consulta: 27 de septiembre de 2006.

Todos estos proyectos tienen en común una función eminentemente social, comunitaria y permiten generar complejos vínculos de identidad, información, unión, localización, solidaridad y gestión. También coinciden en diversos servicios y secciones que se ofrecen, por ejemplo: foros, chats, opciones para correo electrónico, directorios de personas y entidades, noticias e historia de la comunidad, anuncios de fiestas familiares y del pueblo, vínculos a sitios similares, enlaces a información legal, de inmigración, o bien a estaciones de radio, periódicos, etcétera de la región, entre otras posibilidades.

En el ámbito bibliotecológico, bajo las mismas ideas de estrechar fronteras y propiciar el diálogo multicultural, destaca, entre otros, el sitio Web de la Library of Congress, *Meeting of frontiers = Встреча на границах*,⁴³ que ofrece, para fines académicos y de investigación, aunque también para el uso del público en general, de Estados Unidos, Rusia y cualquier parte del mundo, una biblioteca digital bilingüe y multimedia relacionada con múltiples temas comunes entre Estados Unidos y Rusia.

Por otra parte, si partimos del principio de que no hay nada mejor que sensibilizar a los niños, desde la más temprana edad, para que convivamos en armonía en un entorno cada vez más multicultural, resulta de gran importancia el proyecto de la University of Maryland, *International Children's Digital Library: a Library for the World's Children*,⁴⁴ el cual tiene el propósito de crear, a nivel mundial, la biblioteca digital multicultural más completa y representativa de libros para niños, en muy diversos idiomas y de todas partes del planeta.

En el trabajo bibliotecológico, otra vertiente fundamental vinculada con aspectos multiculturales es la de la organización bibliográfica y de información, que permita un acceso multilingüe en los catálogos bibliográficos, sobre todo en lo concerniente a las interfaces de los catálogos

43 Library of Congress. *Meeting of frontiers* = . 2006. Disponible en: <http://frontiers.loc.gov/intldl/mtfhtml/mfhome.html>. Fecha de consulta: 27 de septiembre de 2006.

44 University of Maryland. *International Children's Digital Library: a Library for the World's Children*. 2006. Disponible en: <http://www.icdlbooks.org/index.shtml>. Fecha de consulta: 27 de septiembre de 2006.

en línea, así como al acceso mediante encabezamientos de materia. Un ejemplo muy interesante al respecto es el proyecto europeo MACS (Multilingual Access to Subjects),⁴⁵ el cual tiene como finalidad establecer catálogos en línea que permitan al usuario establecer las búsquedas mediante encabezamientos de materia en inglés, francés o alemán, según la preferencia personal, y que se recuperen los documentos relacionados con la temática indagada, independientemente de su catalogación original. En este proyecto se pretende interconectar diferentes catálogos europeos.

En Estados Unidos y América Latina también existe un interés creciente por dotar de accesos multilingües a los catálogos bibliográficos en línea, como un medio para favorecer la disponibilidad de colecciones a nuestras comunidades multiculturales. Un ejemplo que refleja esta tendencia es el libro *SALSA de tópicos = subjects in SALSA: Spanish and Latin American subject access*,⁴⁶ donde se recogen distintas experiencias al respecto, desarrolladas en Estados Unidos y América Latina, incluido México. Tal y como se indica en la introducción, el programa fue un proyecto del Subject Analysis Committee (SAC), conformado dentro de la Cataloging and Classification Section de la Association for Library Collections & Technical Services (ALCTS), y fue copatrocinado por REFORMA (la Asociación Nacional para promover servicios bibliotecarios y de información para comunidades latinas e hispanohablantes). El proyecto tiene como propósito, avanzar y crear los programas de cooperación nacional e internacional que permitan, en primera instancia, en el corto plazo, un trabajo sistemático de traducción y equivalencias entre los encabezamientos de materia en inglés y sus homólogos en español, con la finalidad, en el mediano plazo, de ofrecer acceso temático multilingüe, inglés/español, a elegir

45 Bermello Crespo, Luis. "Tendencias de desarrollo de los lenguajes de encabezamientos de materia en las bibliotecas". En *Revista Acimed*. Vol. 9, no. 2 (2001). Revista en línea disponible en: http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol9_2_02/aci03201.htm. Fecha de consulta: 27 de septiembre de 2006.

46 Miller, David y Filiberto Felipe Martínez Arellano (Editors). *SALSA de tópicos = subjects in SALSA: Spanish and Latin American subject access*. Chicago: American Library Association, 2006.

por parte del usuario, mediante las interfaces de los catálogos bibliográficos de acceso público en línea.

Finalmente, vale la pena comentar que, como sucede con los casos previamente tratados, hay multitud de ejemplos, pero ante todo lo que se desea destacar es que, con el análisis e interpretación de este tipo de fenómenos emergentes en nuestra sociedad interconectada, podemos desarrollar una mayor sensibilidad y compromiso social para, desde nuestros campos de acción profesional y cotidiana, realizar tareas que redunden en un reconocimiento a los cambios vertiginosos que en materia multicultural estamos protagonizando y presenciando cada vez con mayor frecuencia y cercanía.

Ante todo, quizá el reto más fuerte que se nos presenta, como disciplina y profesión, es modificar nuestro paradigma mental, cultural y social en torno de los elementos, radicalmente cambiantes y complejos, que confluyen en la denominada sociedad red. En nuestras manos y voluntad se encuentran, en gran medida, los sueños, proyectos y resultados que podemos alcanzar; para ello es de vital importancia pasar del discurso teórico, necesario sin duda, a una serie de acciones colectivas, interconectadas desde abajo y en todas direcciones, con otras acciones y áreas de nuevos movimientos sociales que mantienen la esperanza de construir un mundo más humano, plural, multicultural y justo. En nosotros mismos se encuentran los fundamentos, principios e ideales para realizarlo. Las acciones concretas que realicemos, aunque pequeñas en alcance aparentemente, si se interconectan y se crean extensas y sólidas redes de solidaridad, pueden redundar en grandes cambios de dimensiones planetarias.